



IEA

PIRLS

2026

# Κύρια Φάση

Οδηγός Σχολικών  
Συντονιστών/Συντονιστριών



IEA

TIMSS & PIRLS  
BOSTON COLLEGE



**Πίνακας Περιεχομένων**

|                                                                                                      |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή .....</b>                                                                                | <b>1</b>  |
| <b>1      Ο Ρόλος σας.....</b>                                                                       | <b>2</b>  |
| 1.1. Έντυπα έρευνας PIRLS 2026.....                                                                  | 3         |
| 1.2. Βασικά Βήματα Διεξαγωγής της Έρευνας PIRLS 2026 .....                                           | 5         |
| <b>2      Εντοπισμός Τμημάτων, Εκπαιδευτικών και Μαθητών/Μαθητριών.....</b>                          | <b>6</b>  |
| 2.1. Συμπλήρωση Καταλόγου Τμημάτων .....                                                             | 6         |
| 2.2. Συμπλήρωση Καταλόγου Μαθητών/Μαθητριών .....                                                    | 6         |
| <b>3      Προετοιμασία για τη Διεξαγωγή της Αξιολόγησης .....</b>                                    | <b>10</b> |
| 3.1. Προγραμματισμός για την Ημερομηνία Διεξαγωγής της Αξιολόγησης .....                             | 10        |
| 3.2. Ενημέρωση Γονέων/Κηδεμόνων.....                                                                 | 10        |
| 3.3. Διευθετήσεις για την Αξιολόγηση.....                                                            | 10        |
| 3.4. Χρονοδιάγραμμα αξιολόγησης.....                                                                 | 11        |
| <b>4      Παραλαβή του Ερευνητικού Υλικού.....</b>                                                   | <b>13</b> |
| 4.1. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Σχολείου .....                                                     | 13        |
| 4.2. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Εκπαιδευτικού .....                                                | 14        |
| 4.3. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Γονέα/Κηδεμόνα .....                                               | 14        |
| <b>5      Καθήκοντα κατά την Ημέρα της Αξιολόγησης .....</b>                                         | <b>16</b> |
| 5.1. Πριν την Αξιολόγηση.....                                                                        | 16        |
| 5.2. Κατά τη Διάρκεια της Αξιολόγησης και της Χορήγησης του Ερωτηματολογίου<br>Μαθητή/Μαθήτριας..... | 16        |
| 5.3. Συμπλήρωση του Καταλόγου Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών.....                                     | 19        |
| 5.4. Μετά το τέλος της Αξιολόγησης .....                                                             | 21        |
| <b>Παράρτημα Α: Έντυπο Χορήγησης Εργαλείων .....</b>                                                 | <b>23</b> |



# Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που στηρίζετε την υλοποίηση της διεθνούς έρευνας PIRLS 2026 (Διεθνής Έρευνα Προόδου στον Γραμματισμό στην Κατανόηση Κειμένου - Progress in International Reading Literacy Study) στην Κύπρο ως Σχολικός/Σχολική Συντονιστής/Συντονίστρια (ΣΣ).

Η έρευνα συντονίζεται από τον Διεθνή Οργανισμό για την Αξιολόγηση των Εκπαιδευτικών Επιτευγμάτων (International Association for the Evaluation of Educational Achievement - IEA), έναν ανεξάρτητο Οργανισμό, ο οποίος διεξάγει έρευνες σε διεθνές επίπεδο από το 1959.

Η έρευνα PIRLS είναι μια διεθνής έρευνα που αποσκοπεί στην αξιολόγηση της ανάγνωσης και της κατανόησης κειμένων στην Δ' τάξη Δημοτικού και διεξάγεται κάθε πέντε χρόνια από το 2001.

Στην έρευνα PIRLS 2026 συμμετέχουν περισσότερες από 60 χώρες. Η Κύπρος είναι ανάμεσα στις χώρες που συμμετέχουν σε αυτή τη σημαντική έρευνα.

Για την Κύρια Φάση της έρευνας PIRLS 2026 στην Κύπρο έχει επιλεγεί ένα δείγμα 150 δημοτικών σχολείων. Σε κάθε σχολείο, όπου τα τμήματα είναι περισσότερα από ένα, επιλέγονται 2 τμήματα της Δ' τάξης.

Οι μαθητές/μαθήτριες των τμημάτων που θα επιλεγούν, θα συμπληρώσουν ένα Δοκίμιο Αξιολόγησης, καθώς και ένα Ερωτηματολόγιο Μαθητή/Μαθήτριας σε ηλεκτρονική μορφή. Σε όλους/όλες τους/τις μαθητές/μαθήτριες θα δοθούν, επίσης, κωδικοί πρόσβασης σε ηλεκτρονικό Ερωτηματολόγιο Γονέων/Κηδεμόνων το οποίο θα κληθούν να συμπληρώσουν οι γονείς/κηδεμόνες τους στο σπίτι. Επιπλέον, οι εκπαιδευτικοί οι οποίοι/οποίες διδάσκουν Ελληνικά στους/στις επιλεγμένους/επιλεγμένες μαθητές/μαθήτριες, θα κληθούν να συμπληρώσουν ηλεκτρονικά ένα Ερωτηματολόγιο Εκπαιδευτικού. Τέλος, ο/η Διευθυντής/Διευθύντρια του σχολείου θα κληθεί να συμπληρώσει ηλεκτρονικά ένα Ερωτηματολόγιο Σχολείου.

**Τονίζουμε ότι η έρευνα PIRLS δεν αποτελεί, με κανέναν τρόπο, προσπάθεια αξιολόγησης της επίδοσης συγκεκριμένων μαθητών/μαθητριών, εκπαιδευτικών ή σχολείων. Δεν θα δημοσιευθούν αποτελέσματα ή δεδομένα τα οποία πιθανόν να επιτρέψουν σε άλλα άτομα να ταυτοποιήσουν τους/τις μαθητές/μαθήτριες, τους/τις εκπαιδευτικούς ή το σχολείο σας.**

Για τη διασφάλιση της ποιότητας των διαδικασιών χορήγησης, θα πραγματοποιηθεί Έλεγχος Ποιότητας από λειτουργούς του Εθνικού Κέντρου PIRLS 2026 σε ένα ποσοστό 10% των σχολείων που συμμετέχουν στην έρευνα. Επιπλέον, ο IEA θα στείλει Διεθνή Ελεγκτή Ποιότητας σε 15 από τα σχολεία που συμμετέχουν. Οι λειτουργοί δεν θα παρέμβουν με οποιονδήποτε τρόπο στη διαδικασία της αξιολόγησης. Ο ρόλος τους είναι να διασφαλίσουν ότι ακολουθούνται πιστά οι διαδικασίες που περιγράφονται στον Οδηγό Σχολικού/Σχολικής Συντονιστή/Συντονίστριας και στον Οδηγό Υπεύθυνου/Υπεύθυνης Χορήγησης.

# 1 Ο Ρόλος σας

Ως Σχολικός/Σχολική Συντονιστής/Συντονίστρια, θα μας βοηθήσετε στον εντοπισμό των τμημάτων, των εκπαιδευτικών και των μαθητών/μαθητριών στα σχολεία που θα συμμετάσχουν στην έρευνα, καθώς και στη διασφάλιση της ορθής χορήγησης, συμπλήρωσης και υποβολής όλου του υλικού. Ουσιαστικά, έχετε τη γενική ευθύνη για την ομαλή διεξαγωγή της έρευνας στο σχολείο σας.

Συγκεκριμένα, ζητούμε τη βοήθειά σας, σε σχέση με τα ακόλουθα:

- Συμπλήρωση του **Καταλόγου Τμημάτων Δ' τάξης**, και κάποιες πληροφορίες για τα τμήματα αυτά.
- Συμπλήρωση του **Καταλόγου Μαθητών/Μαθητριών** (βλ. Κεφ. 2.2 και Πίνακας 2: Κατάλογος Μαθητών/Μαθητριών).
- Τον πολλαπλασιασμό του **Εντύπου Ενημέρωσης Γονέων** και διανομή του στους μαθητές και τις μαθήτριες των τμημάτων που επιλέγηκαν, ώστε να παραδοθεί στους γονείς/κηδεμόνες τους (θα το πάρετε ηλεκτρονικά).
- Συνεργασία με τον/τη Διευθυντή/Διευθύντρια του σχολείου και τον/την Υπεύθυνο/Υπεύθυνη Εκπαιδευτικό των Ηλεκτρονικών Υπολογιστών του σχολείου σας για τον **έλεγχο των ηλεκτρονικών συσκευών** που θα χρησιμοποιηθούν, έτσι ώστε να πληρούνται οι ελάχιστες προϋποθέσεις για τη σωστή διεξαγωγή της έρευνας. Αυτό θα γίνει περίπου έναν μήνα πριν την ημερομηνία διεξαγωγής της. Η διαδικασία περιλαμβάνει έλεγχο των προδιαγραφών των συσκευών, έλεγχο συμβατότητας, δοκιμή του PIRLS Player στις συμβατές συσκευές και αναφορά των αποτελεσμάτων ελέγχου στο Εθνικό Κέντρο PIRLS.
- Συνεργασία με τον/τη Διευθυντή/Διευθύντρια, τον/την Υπεύθυνο/Υπεύθυνη Χορήγησης και τους/τις εκπαιδευτικούς σε **διαδικαστικά θέματα** (αίθουσες εξέτασης, χρόνος εξέτασης, υλικό, κ.ά.).
- Συνεργασία με τον/την Υπεύθυνο/Υπεύθυνη Χορήγησης για τη συμπλήρωση του του **Καταλόγου Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών** (Πίνακας 5) και του **Εντύπου Χορήγησης Εργαλείων** (Παράρτημα Α).

## 1.1. Έντυπα έρευνας PIRLS 2026

Στον Οδηγό αυτό δίνονται κατευθυντήριες γραμμές για τη συμπλήρωση συγκεκριμένων εντύπων της έρευνας. Η ανταλλαγή των εντύπων από και προς το Εθνικό Κέντρο θα γίνεται ηλεκτρονικά, μετά από σχετική ενημέρωση. Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με τη συμπλήρωση αυτών των εντύπων, επικοινωνήστε με το Εθνικό Κέντρο.

Τα έντυπα της έρευνας PIRLS είναι τα πιο κάτω:

- **Κατάλογος Τμημάτων Δ' τάξης**
- **Κατάλογος Μαθητών/Μαθητριών:** Το Εθνικό Κέντρο PIRLS 2026 θα σας αποστείλει τον Κατάλογο Μαθητών/Μαθητριών σε ηλεκτρονική μορφή. Θα σας ζητηθεί να συμπληρώσετε έναν για κάθε τμήμα της Δ' τάξης του σχολείου σας. Σε αυτόν θα καταχωρίσετε τους/τις μαθητές/μαθήτριες του κάθε τμήματος της Δ' τάξης (βλ. Πίνακες 1 και 2).
- **Κατάλογος Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών:** Το Εθνικό Κέντρο PIRLS 2026 θα σας αποστείλει τον Κατάλογο Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών σε ηλεκτρονική μορφή. Ο κατάλογος αυτός θα χρησιμοποιηθεί, από τους/τις Υπεύθυνους/Υπεύθυνες Χορήγησης τη μέρα της διεξαγωγής της αξιολόγησης PIRLS 2026, για πρόσβαση στους κωδικούς πρόσβασης των μαθητών/μαθητριών για την ηλεκτρονική αξιολόγηση και το ηλεκτρονικό ερωτηματολόγιο αλλά και για την καταγραφή του καθεστώτος συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών (βλ. Πίνακα 5).

### Έλεγχος Ηλεκτρονικών Συσκευών για την έρευνα PIRLS 2026 – Οδηγίες

Θα σας δοθούν οδηγίες για να ελέγξετε τις ηλεκτρονικές συσκευές του σχολείου σας που προορίζονται για τη χορήγηση της έρευνας.

Οι οδηγίες βρίσκονται αναρτημένες στην ιστοσελίδα της έρευνας PIRLS 2026: <https://pirls.pi.ac.cy> > Ιστοχώρος για σχολεία/Σχολικοί Συντονιστές/School Coordinators

Η συνεργασία σας με τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνη Εκπαιδευτικό των Ηλεκτρονικών Υπολογιστών του σχολείου σας είναι πολύ σημαντική, έτσι ώστε να συμπληρωθεί σωστά το έντυπο αναφοράς που θα σταλεί στο Εθνικό Κέντρο.

## **Άλλα έντυπα της έρευνας PIRLS 2026**

Τα ακόλουθα έντυπα παρατίθενται για σκοπούς δικής σας ενημέρωσης. Η συμπλήρωση των ακόλουθων εντύπων θα γίνει από τους/τις Υπεύθυνους/Υπεύθυνες Χορήγησης (ΥΧ). Τα έντυπα αυτά αφορούν στους/στις ΥΧ και θα σταλούν και σε σας ηλεκτρονικά για δική σας ενημέρωση.

### **Οδηγός Υπεύθυνου/Υπεύθυνης Χορήγησης**

Ο Οδηγός Υπεύθυνου/Υπεύθυνης Χορήγησης περιγράφει τον ρόλο των ΥΧ και καταγράφει αναλυτικά τη διαδικασία ηλεκτρονικής χορήγησης των Βιβλιαρίων Αξιολόγησης και του Ερωτηματολογίου Μαθητή/Μαθήτριας. Ο Οδηγός περιγράφει, επίσης, πώς θα επιστραφεί το ερευνητικό υλικό και τα συμπληρωμένα έντυπα στο Εθνικό Κέντρο.

### **Έντυπο Χορήγησης Εργαλείων**

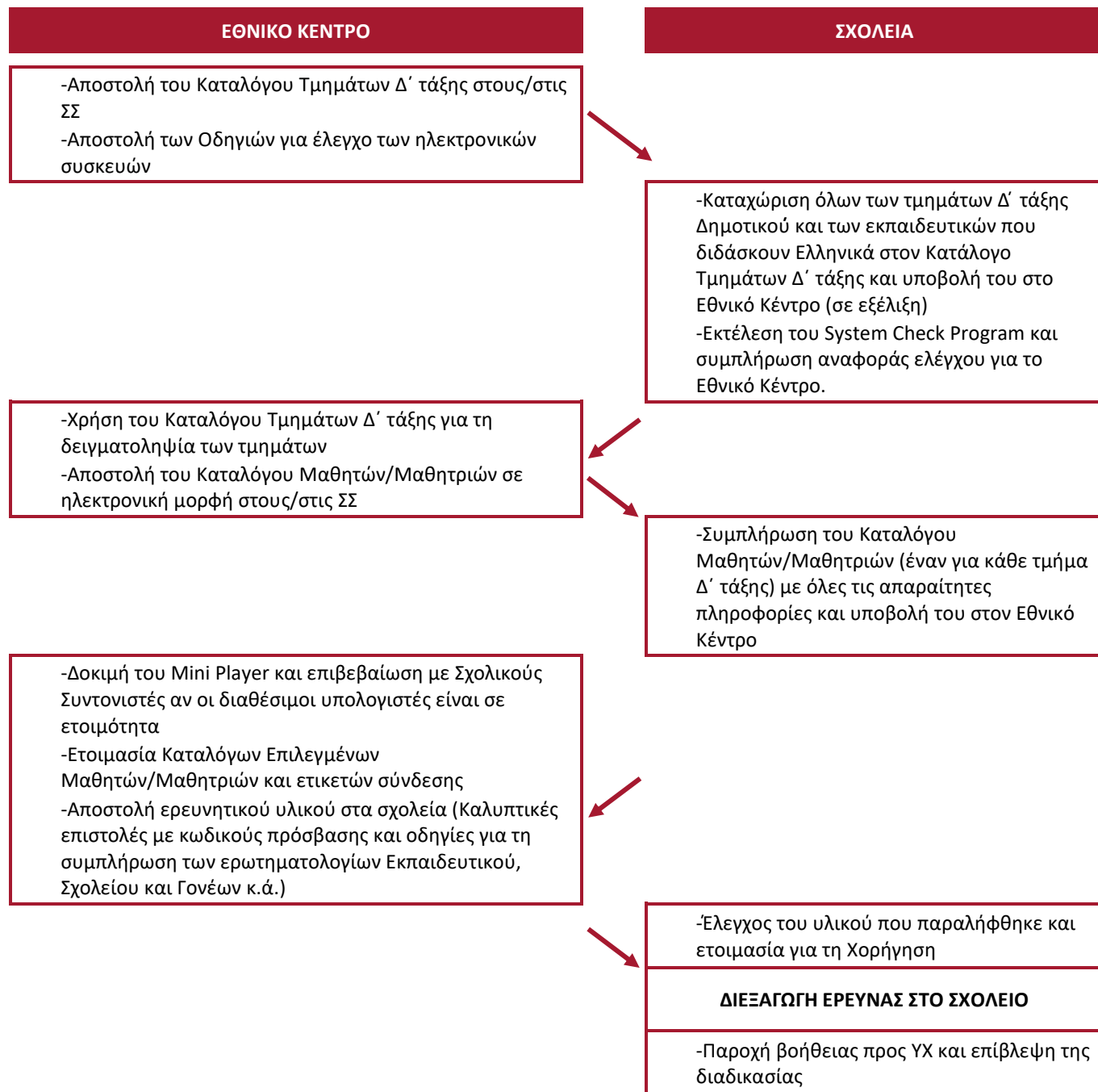
Το Έντυπο Χορήγησης Εργαλείων (βλ. Παράρτημα Α) θα χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ηλεκτρονικής χορήγησης των Βιβλιαρίων Αξιολόγησης και του Ερωτηματολογίου Μαθητή/Μαθήτριας. Οι Υπεύθυνοι/Υπεύθυνες Χορήγησης θα κληθούν να συμπληρώσουν το συγκεκριμένο έντυπο, για να καταγράψουν το χρονοδιάγραμμα των αξιολογήσεων και να απαντήσουν σε ερωτήσεις σχετικά με κάποιες ειδικές συνθήκες ή προβλήματα που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης.

### **Έντυπο Υπολογισμού Ποσοστού Συμμετοχής Μαθητών/Μαθητριών**

Το Έντυπο Υπολογισμού Ποσοστού Συμμετοχής Μαθητών/Μαθητριών θα χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό και την καταγραφή του ποσοστού συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών για κάθε χορήγηση, ώστε να εξακριβωθεί κατά πόσον είναι αναγκαία η διεξαγωγή συμπληρωματικής χορήγησης. Συμπληρωματική χορήγηση πρέπει να γίνει στις περιπτώσεις που στην κύρια χορήγηση ήταν παρόντες/παρούσες λιγότεροι/λιγότερες από το 90% των συμμετεχόντων/συμμετεχουσών μαθητών/μαθητριών της τάξης.

## 1.2. Βασικά Βήματα Διεξαγωγής της Έρευνας PIRLS 2026

Το πιο κάτω διάγραμμα δείχνει τα βασικά βήματα που θα πρέπει να ακολουθήσετε, σε συνεργασία με το Εθνικό Κέντρο, για τη σωστή διεξαγωγή της έρευνας. Στα αριστερά φαίνονται οι υποχρεώσεις του Εθνικού Κέντρου PIRLS 2026 και στα δεξιά φαίνονται οι δικές σας υποχρεώσεις, ως Σχολικού /Σχολικής Συντονιστή/Συντονίστριας (ΣΣ).



## 2 Εντοπισμός Τμημάτων, Εκπαιδευτικών και Μαθητών/Μαθητριών

Στην αξιολόγηση της έρευνας PIRLS 2026 συμμετάσχει ένα τουλάχιστον τμήμα Δ' τάξης κάθε σχολείου και όλοι/όλες οι μαθητές/μαθήτριες του επιλεγμένου τμήματος.

### 2.1. Συμπλήρωση Καταλόγου Τμημάτων

Αυτό το βήμα είναι σε εξέλιξη.

### 2.2. Συμπλήρωση Καταλόγου Μαθητών/Μαθητριών

Αμέσως μετά τη συμπλήρωση του Καταλόγου Τμημάτων Δ' τάξης, θα πρέπει να συμπληρωθεί ο Κατάλογος Μαθητών/Μαθητριών (ένας για κάθε τμήμα Δ' τάξης του σχολείου σας). Αρχικά, θα πρέπει να συμπληρώσετε το όνομα όλων των μαθητών/μαθητριών (Στήλη 1). Παρακαλούμε να αναγράψετε **πρώτα** το επώνυμο και **μετά** το όνομα του/της μαθητή/μαθήτριας αφήνοντας ένα κενό διάστημα μεταξύ τους. Για κάθε μαθητή/μαθήτρια, θα πρέπει να συμπληρώσετε την ημερομηνία γέννησης (Στήλη 3), το φύλο (Στήλη 4) — χρησιμοποιώντας τον κωδικό 1 για κορίτσια και τον κωδικό 2 για αγόρια — καθώς και τον κωδικό εξαίρεσης (Στήλη 5) όπως περιγράφεται πιο κάτω.

#### Χρήση Ψευδωνύμων Μαθητών/Μαθητριών αντί Ονομάτων

Για λόγους εμπιστευτικότητας, είναι σημαντικό να δημιουργήσετε και να χρησιμοποιήσετε ψευδώνυμα μαθητών/μαθητριών ως εξής:

- Να ετοιμάσετε δύο εκδοχές του Καταλόγου Μαθητών/Μαθητριών για κάθε τμήμα: μία με αύξοντες αριθμούς και ονόματα μαθητών/μαθητριών και μία με τα ψευδώνυμα των μαθητών/μαθητριών. Οι μαθητές/μαθήτριες και στα δύο έντυπα θα πρέπει να αναγράφονται με την ίδια σειρά, ενώ οι υπόλοιπες πληροφορίες πρέπει να είναι πανομοιότυπες στις δύο εκδοχές των εντύπων.
- Να στείλετε στο Εθνικό Κέντρο την εκδοχή του Καταλόγου Μαθητών/Μαθητριών **που περιλαμβάνει τα ψευδώνυμα** των μαθητών/μαθητριών. Να φυλάξετε στο σχολείο την εκδοχή του Καταλόγου Μαθητών/Μαθητριών με τα ονόματα των μαθητών/μαθητριών και να τη χρησιμοποιήσετε τη μέρα της χορήγησης για την ταυτοποίηση των μαθητών/μαθητριών.

### Οδηγίες για την αντικατάσταση των ονομάτων των μαθητών/μαθητριών με ψευδώνυμο

- Χρησιμοποιήστε τα αρχικά του επωνύμου και του ονόματος του μαθητή/της μαθήτριας. π.χ. Αβρααμίδου Αμαλία → ΑΜ
- Προσθέστε τον αύξοντα αριθμό αυτού του μαθητή/αυτής της μαθήτριας. π.χ. Αβρααμίδου Αμαλία → ΑΜ01
- Προσθέστε το φύλο του μαθητή/της μαθήτριας (κωδικός 01 αν είναι κορίτσι και κωδικός 02 αν είναι αγόρι).
- Επομένως, το ψευδώνυμο για τη μαθήτρια Αβρααμίδου Αμαλία είναι ΑΜ0101

### Κατηγορίες Εξαίρεσης Μαθητών/Μαθητριών

Η έρευνα PIRLS στοχεύει στο να είναι όσο το δυνατόν πιο συμπεριληπτική. Οι μαθητές/μαθήτριες με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες, οι οποίοι/οποίες μπορούν να συμμετάσχουν με τη βοήθεια ειδικών ρυθμίσεων, ΔΕΝ πρέπει να αποκλείονται.

Εάν ένας/μία μαθητής/μαθήτρια πρέπει να εξαιρεθεί από τη διαδικασία αξιολόγησης, θα πρέπει να αναφέρετε τον λόγο εξαίρεσης στον Κατάλογο Μαθητών/Μαθητριών, σημειώνοντας τον κατάλληλο κωδικό στη Στήλη 5. Η εξαίρεση κάποιου/κάποιας μαθητή/μαθήτριας από την αξιολόγηση αποτελεί ευθύνη της διεύθυνσης του σχολείου. Μαθητές/Μαθήτριες που εξαιρούνται από την αξιολόγηση θα πρέπει να πληρούν απόλυτα τα κριτήρια που περιγράφονται πιο κάτω. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ο/η μαθητής/μαθήτρια πρέπει να συμπεριλαμβάνεται. Μαθητές/Μαθήτριες των οποίων οι γονείς έχουν αρνηθεί συμμετοχή τους στην έρευνα, δεν θα πρέπει να έχουν κωδικό εξαίρεσης.

Σε περιπτώσεις εξαίρεσης κάποιου/κάποιας μαθητή/μαθήτριας από την έρευνα, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τους παρακάτω κωδικούς για να αναφέρετε τον λόγο μη συμμετοχής του/της:

Κωδικός 1 **Μαθητές/Μαθήτριες με λειτουργικά/σωματικά προβλήματα:** Είναι οι μαθητές/μαθήτριες που έχουν κάποια σωματική αναπηρία, η οποία δεν τους επιτρέπει να συμμετάσχουν κανονικά στην αξιολόγηση PIRLS. Είναι προτιμότερο να γίνουν κάποιες ειδικές ρυθμίσεις ούτως ώστε οι μαθητές/μαθήτριες αυτοί/αυτές να μπορέσουν να λάβουν μέρος στην έρευνα, παρά να εξαιρεθούν.

Κωδικός 2 **Μαθητές/Μαθήτριες με νοητικά προβλήματα:** Είναι οι μαθητές/μαθήτριες που αποδεδειγμένα και σύμφωνα με την επαγγελματική γνώμη των ειδικών, έχουν κάποια μορφή νοητικής υστέρησης. Σε αυτή την κατηγορία συμπεριλαμβάνονται και οι μαθητές/μαθήτριες που είναι συναισθηματικά ή/και διανοητικά ανίκανοι/ανίκανες να ακολουθήσουν ακόμη και τις γενικές οδηγίες της έρευνας. Οι μαθητές/μαθήτριες δεν θα πρέπει να εξαιρούνται λόγω κακής ακαδημαϊκής επίδοσης ή πειθαρχικών προβλημάτων. Σημειώνεται ότι για μαθητές/μαθήτριες με δυσλεξία ή παρόμοιες μαθησιακές δυσκολίες, θα

πρέπει να γίνονται ειδικές ρυθμίσεις ούτως ώστε να μπορέσουν να λάβουν μέρος στην έρευνα παρά να εξαιρεθούν.

**Κωδικός 3 Μαθητές/Μαθήτριες με σοβαρή δυσκολία στη γλώσσα:** Είναι οι μαθητές/μαθήτριες οι οποίοι/οποίες δεν μπορούν να διαβάσουν ή να γράψουν Ελληνικά, σε βαθμό που είναι αδύνατον να συμμετάσχουν στην έρευνα και θα πρέπει να εξαιρεθούν. Συνήθως, ένας μαθητής ή μία μαθήτρια που έχει παρακολουθήσει τουλάχιστον ένα έτος μαθημάτων στη γλώσσα εξέτασης θα πρέπει να συμμετάσχει.

Παρακαλούμε να αποστείλετε τον συμπληρωμένο Κατάλογο Μαθητών/Μαθητριών (έναν για κάθε τμήμα του σχολείου σας), εντός μίας εβδομάδας από την παραλαβή του.

Παραδείγματα συμπληρωμένων Καταλόγων Μαθητών/Μαθητριών δίνονται στους Πίνακες 1 (με ονόματα) και 2 (με ψευδώνυμα).

Πίνακας 1: Παράδειγμα συμπληρωμένου Καταλόγου Μαθητών/Μαθητριών (με ονόματα)

| PIRLS 2026 - PIRLS 2026 - Κατάλογος Μαθητών/Μαθητριών                                                                                                                                                                                                |                           |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--|--|--|--|--|
| Χώρα                                                                                                                                                                                                                                                 | Κύπρος                    |  |  |  |  |  |
| Όνομα Σχολείου                                                                                                                                                                                                                                       | Δημοτικό Σχολείο Δημοσίου |  |  |  |  |  |
| Κωδικός Σχολείου                                                                                                                                                                                                                                     | 7050                      |  |  |  |  |  |
| Τμήμα                                                                                                                                                                                                                                                | Δ1                        |  |  |  |  |  |
| Όνομα Εκπαιδευτικού Ελληνικών                                                                                                                                                                                                                        | ΠΑΔ1                      |  |  |  |  |  |
| <p>Φύλο (στήλη 4): 1 = Κορίτσι, 2 = Αγόρι</p> <p>Κωδικός Εξαιρέσεως (στήλη 5):</p> <p>1 = Μαθητές/Μαθήτριες με λειτουργικά/σωματικά προβλήματα, 2 = Μαθητές/Μαθήτριες με νοητικά προβλήματα, 3 = Μαθητές/μαθήτριες με σοβαρή δυσκολία στη γλώσσα</p> |                           |  |  |  |  |  |

| 1<br>Επώνυμο και Όνομα Μαθητή/Μαθήτριας | 2<br>Αύξων Αριθμός | 3<br>Ημερομηνία Γέννησης |    |      | 4<br>Φύλο | 5<br>Κωδικός Εξαιρέσεως |
|-----------------------------------------|--------------------|--------------------------|----|------|-----------|-------------------------|
|                                         |                    | ΗΗ                       | ΜΜ | ΧΧΧΧ |           |                         |
| Αβρααμίδου Αμαλία                       | 1                  | 18                       | 12 | 2015 | 1         |                         |
| Αντωνίου Αφροδίτη                       | 2                  | 13                       | 08 | 2016 | 1         | 1                       |
| Αντωνίου Δημήτρης                       | 3                  | 28                       | 11 | 2015 | 2         |                         |
| Βελλίδου Θάλεια                         | 4                  | 05                       | 04 | 2016 | 1         |                         |
| Γεωργίου Άντρεα                         | 5                  | 17                       | 07 | 2016 | 1         |                         |
| Δεσπότη Έλλη                            | 6                  | 10                       | 03 | 2016 | 1         |                         |
| Ερωτοκρίτου Παναγιώτης                  | 7                  | 22                       | 05 | 2016 | 2         |                         |

Πίνακας 2: Παράδειγμα συμπληρωμένου Καταλόγου Μαθητών/Μαθητριών (με ψευδώνυμα)

| PIRLS 2026 - PIRLS 2026 - Κατάλογος Μαθητών/Μαθητριών                                                                                                                                                                                                |                           |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--|--|--|--|--|
| Χώρα                                                                                                                                                                                                                                                 | Κύπρος                    |  |  |  |  |  |
| Όνομα Σχολείου                                                                                                                                                                                                                                       | Δημοτικό Σχολείο Δημοσίου |  |  |  |  |  |
| Κωδικός Σχολείου                                                                                                                                                                                                                                     | 7050                      |  |  |  |  |  |
| Τμήμα                                                                                                                                                                                                                                                | Δ1                        |  |  |  |  |  |
| Όνομα Εκπαιδευτικού Ελληνικών                                                                                                                                                                                                                        | ΠΑΔ1                      |  |  |  |  |  |
| <p>Φύλο (στήλη 4): 1 = Κορίτσι, 2 = Αγόρι</p> <p>Κωδικός Εξαιρέσεως (στήλη 5):</p> <p>1 = Μαθητές/Μαθήτριες με λειτουργικά/σωματικά προβλήματα, 2 = Μαθητές/Μαθήτριες με νοητικά προβλήματα, 3 = Μαθητές/μαθήτριες με σοβαρή δυσκολία στη γλώσσα</p> |                           |  |  |  |  |  |

| 1<br>Ψευδώνυμο Μαθητή/Μαθήτριας | 2<br>Αύξων Αριθμός | 3<br>Ημερομηνία Γέννησης |    |      | 4<br>Φύλο | 5<br>Κωδικός Εξαιρέσεως |
|---------------------------------|--------------------|--------------------------|----|------|-----------|-------------------------|
|                                 |                    | ΗΗ                       | ΜΜ | ΧΧΧΧ |           |                         |
| AA0101                          | 1                  | 18                       | 12 | 2015 | 1         |                         |
| AA0201                          | 2                  | 13                       | 08 | 2016 | 1         | 1                       |
| AD0302                          | 3                  | 28                       | 11 | 2015 | 2         |                         |
| BΘ0401                          | 4                  | 05                       | 04 | 2016 | 1         |                         |
| ΓΑ0501                          | 5                  | 17                       | 07 | 2016 | 1         |                         |
| ΔΕ0601                          | 6                  | 10                       | 03 | 2016 | 1         |                         |
| ΕΠ0702                          | 7                  | 22                       | 05 | 2016 | 2         |                         |

## 3 Προετοιμασία για τη Διεξαγωγή της Αξιολόγησης

### 3.1. Προγραμματισμός για την Ημερομηνία Διεξαγωγής της Αξιολόγησης

Η Κύρια φάση της αξιολόγησης PIRLS 2026 προγραμματίζεται για την περίοδο **21 Απριλίου – 29 Μαΐου 2026**. Το Εθνικό Κέντρο θα επικοινωνήσει εκ των προτέρων μαζί σας για τον προγραμματισμό που αφορά στον καθορισμό ημερομηνίας για την αξιολόγηση.

### 3.2. Ενημέρωση Γονέων/Κηδεμόνων

Έναν μήνα περίπου πριν από τη διεξαγωγή της αξιολόγησης στο σχολείο σας, το Εθνικό Κέντρο PIRLS θα σας αποστείλει το **Έντυπο Ενημέρωσης Γονέων/Κηδεμόνων** για την έρευνα PIRLS 2026. Παρακαλούμε να πολλαπλασιάσετε το έντυπο και να το αποστείλετε στους γονείς/κηδεμόνες των μαθητών/μαθητριών Δ' τάξης που περιλαμβάνονται στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών.

Επιπρόσθετα, στην ιστοσελίδα της έρευνας (<https://pirls.pi.ac.cy> > Προστασία Δεδομένων) υπάρχουν αναρτημένες οι Δηλώσεις Προστασίας Δεδομένων για τους γονείς/κηδεμόνες και για τους μαθητές/τις μαθήτριες, τις οποίες οι γονείς/κηδεμόνες προτρέπονται να συμβουλευτούν. Στόχος μας είναι η συμμετοχή όλων των επιλεγμένων μαθητών/μαθητριών στην αξιολόγηση.

### 3.3. Διευθετήσεις για την Αξιολόγηση

Τη μέρα της αξιολόγησης των μαθητών/μαθητριών θα πρέπει να έχει εξασφαλιστεί η κατάλληλη αίθουσα, η οποία θα επιτρέπει στους/στις μαθητές/μαθήτριες να εργάζονται χωρίς παρεμβολές. Είναι σημαντικό να υπάρχει χώρος ανάμεσα στα θρανία, έτσι ώστε να μπορεί να κινείται ο/η Υπεύθυνος/Υπεύθυνη Χορήγησης, καθώς επίσης και ικανοποιητικός χώρος για να κάθονται και να εργάζονται οι μαθητές/μαθήτριες. Σημειώνεται ότι κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης θα πρέπει να γίνεται επιτήρηση από τους/τις εκπαιδευτικούς που σύμφωνα με το πρόγραμμα του σχολείου έχουν μάθημα στο τμήμα.

Στους μαθητές και στις μαθήτριες που δεν θα συμμετάσχουν στην έρευνα (λόγω κωδικού εξαίρεσης ή άρνησης γονέα) μπορείτε να δώσετε υλικό για σκοπούς απασχόλησης.

Εφόσον η PIRLS 2026 διεξάγεται ηλεκτρονικά (online), απαιτείται σύνδεση στο διαδίκτυο.

### 3.4. Χρονοδιάγραμμα αξιολόγησης

Ως Σχολικός/Σχολική Συντονιστής/Συντονίστρια, είστε υπεύθυνος/υπεύθυνη για την εξασφάλιση του απαιτούμενου χρόνου για την αξιολόγηση PIRLS. Για τη χορήγηση των ηλεκτρονικών Δοκιμίων Αξιολόγησης και του Ερωτηματολογίου Μαθητή/Μαθήτριας (συμπεριλαμβανομένων των διαλειμμάτων) απαιτούνται συνολικά περίπου 3 ώρες.

Είναι σημαντικό να υπάρξει ακρίβεια στο χρονοδιάγραμμα της αξιολόγησης. Ο ακριβής χρόνος αξιολόγησης αναμένεται να καταγραφεί από τον/την Υπεύθυνο/Υπεύθυνη Χορήγησης στο Έντυπο Χορήγησης Εργαλείων (Παράρτημα Α).

Η χορήγηση του ηλεκτρονικού Δοκιμίου αξιολόγησης θα γίνει σε δύο μέρη. Μετά το Δοκίμιο Αξιολόγησης, οι μαθητές/μαθήτριες θα πρέπει να συμπληρώσουν το ηλεκτρονικό Ερωτηματολόγιο Μαθητή/Μαθήτριας. Τόσο το Δοκίμιο Αξιολόγησης, όσο και το Ερωτηματολόγιο, θα πρέπει να γίνουν την ίδια μέρα, με ένα μικρό διάλειμμα στο ενδιάμεσο.

Την ημέρα διεξαγωγής της αξιολόγησης θα πρέπει να τηρηθεί αυστηρά το χρονοδιάγραμμα, όπως αυτό παρουσιάζεται πιο κάτω.

| Ώρα                  | Δραστηριότητα                                                                                                                                                                                                           | Διάρκεια        |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>07:45-08:25</b>   | Είσοδος μαθητών/μαθητριών στην τάξη - Βασικές οδηγίες για την έρευνα PIRLS 2026 από τον/την εκπαιδευτικό της τάξης.<br><br>Προετοιμασία των μαθητών/μαθητριών, ανάγνωση οδηγιών από τον/την Υπεύθυνο/Υπεύθυνη Χορήγησης | 40 λεπτά        |
| <b>08:25 - 09:05</b> | <b>Συμπλήρωση του Μέρους 1 της Αξιολόγησης</b>                                                                                                                                                                          | <b>40 λεπτά</b> |
| <b>09:05 - 09:25</b> | Διάλειμμα                                                                                                                                                                                                               | 20 λεπτά        |
| <b>09:25 - 09:30</b> | Προετοιμασία των μαθητών/μαθητριών για το δεύτερο μέρος, ανάγνωση οδηγιών από τον/την Υπεύθυνο/Υπεύθυνη Χορήγησης                                                                                                       | 5 λεπτά         |
| <b>09:30 - 10:10</b> | <b>Συμπλήρωση του Μέρους 2 της Αξιολόγησης</b>                                                                                                                                                                          | <b>40 λεπτά</b> |
| <b>10:10 - 10:30</b> | Διάλειμμα                                                                                                                                                                                                               | 20 λεπτά        |
| <b>10:30 - 11:00</b> | <b>Οδηγίες και συμπλήρωση Ερωτηματολογίου Μαθητή/Μαθήτριας</b>                                                                                                                                                          | <b>30 λεπτά</b> |
| <b>11:00</b>         | <b>Τέλος διαδικασίας</b>                                                                                                                                                                                                | ---             |

Υπάρχει ένα ρολόι στην οθόνη του PIRLS Player για κάθε μαθητή/μαθήτρια, για να παρακολουθεί τον χρόνο που απομένει για το Δοκίμιο Αξιολόγησης. Σημειώστε ότι λόγω μικρών διαφορών στους χρόνους σύνδεσης για κάθε μέρος του Δοκιμίου, δεν θα έχουν όλοι/όλες οι μαθητές/μαθήτριες τον ίδιο εναπομείναντα χρόνο. Οι μαθητές/μαθήτριες θα πρέπει να πάρουν οδηγίες για να ακολουθήσουν τον χρόνο που μένει διαθέσιμος και που αναγράφεται στο ρολόι

της οθόνης στον δικό τους PIRLS Player. Οι μαθητές/μαθήτριες θα αποσυνδεθούν αυτόματα όταν λήξει ο χρόνος.

Σε περίπτωση που κάποιος/κάποια μαθητής/μαθήτρια έχει ολοκληρώσει το Μέρος 1 ή το Μέρος 2 του Δοκιμίου Αξιολόγησης πριν την λήξη του καθορισμένου χρόνου αξιολόγησης, θα πρέπει να παραμείνει στην αίθουσα αξιολόγησης, μέχρι τη λήξη του καθορισμένου χρόνου αξιολόγησης. Κατά τη διάρκεια αναμονής, οι μαθητές/μαθήτριες μπορούν να ελέγξουν τις απαντήσεις τους, να διαβάσουν κάποιο βιβλίο ή να συμπληρώσουν κάποιο φυλλάδιο εργασιών (το οποίο θα τους δώσετε εσείς). Οι μαθητές/μαθήτριες δεν επιτρέπεται να βγουν από την αίθουσα αξιολόγησης (εκτός αν υπάρχει επείγουσα ανάγκη) λόγω του ότι πιθανόν αυτό να οδηγήσει σε χαμηλά ποσοστά συμμετοχής τους στα υπόλοιπα μέρη της αξιολόγησης. Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής θα πρέπει να φυλάσσεται ασφαλής ώστε να μην μπορεί να έχει πρόσβαση σε αυτόν άλλος/άλλη μαθητής/μαθήτρια κατά τη διάρκεια της απουσίας του/της μαθητή/μαθήτριας που λαμβάνει μέρος στην εξέταση.

## 4 Παραλαβή του Ερευνητικού Υλικού

Το Εθνικό Κέντρο θα αποστείλει ταχυδρομικώς στους/στις Σχολικούς/Σχολικές Συντονιστές/Συντονίστριες ένα πακέτο με όλο το απαραίτητο υλικό για την έρευνα. Όταν παραλάβετε το πακέτο με το υλικό θα πρέπει να ελέγξετε το περιεχόμενό του και να βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κάτι. Ακολουθώντας, παρακαλούμε να χορηγήσετε τις καλυπτικές επιστολές και να κάνετε όλες τις απαραίτητες διευθετήσεις για τη διεξαγωγή της αξιολόγησης.

Το πακέτο κάθε σχολείου περιλαμβάνει:

- την Καλυπτική Επιστολή με κωδικούς πρόσβασης και οδηγίες για την ηλεκτρονική συμπλήρωση του Ερωτηματολογίου Σχολείου για τον/τη Διευθυντή/Διευθύντρια του σχολείου,
- τις Καλυπτικές Επιστολές με κωδικούς πρόσβασης και οδηγίες συμπλήρωσης για την ηλεκτρονική συμπλήρωση του Ερωτηματολογίου Εκπαιδευτικού για τους/τις εκπαιδευτικούς των τμημάτων PIRLS.

Για **κάθε** επιλεγμένο τμήμα, το πακέτο περιλαμβάνει:

- τον Κατάλογο Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών
- την Καλυπτική Επιστολή με κωδικούς πρόσβασης και οδηγίες συμπλήρωσης για την ηλεκτρονική συμπλήρωση του Ερωτηματολογίου Γονέων/Κηδεμόνων
- ένα έντυπο με την ηλεκτρονική διεύθυνση URL για τον PIRLS Player και μία διεύθυνση URL για το Ερωτηματολόγιο Μαθητή/Μαθήτριας,
- Ετικέτες σύνδεσης με τα στοιχεία των μαθητών και μαθητριών που θα συμμετάσχουν στην αξιολόγηση (ψευδώνυμο, ID και Password).
- το Έντυπο Χορήγησης Εργαλείων.

Σε περίπτωση που δεν λάβετε το ερευνητικό υλικό 10 μέρες πριν τη μέρα διεξαγωγής της αξιολόγησης στο σχολείο σας, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε **άμεσα** με το Εθνικό Κέντρο στη διεύθυνση: [pirls@cyearn.pi.ac.cy](mailto:pirls@cyearn.pi.ac.cy)

Ως Σχολικός/Σχολική Συντονιστής/Συντονίστρια, είστε υπεύθυνος/υπεύθυνη για την ασφαλή αποθήκευση του υλικού στο σχολείο σας. Το υλικό αυτό δεν πρέπει να φωτοτυπηθεί ή να αναπαραχθεί με κανέναν τρόπο.

### 4.1. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Σχολείου

Το Ερωτηματολόγιο Σχολείου θα χορηγηθεί ηλεκτρονικά. Μία Καλυπτική Επιστολή με τους κωδικούς πρόσβασης (School ID και Password) και τις σχετικές οδηγίες για τη συμπλήρωση του ηλεκτρονικού ερωτηματολογίου θα δοθεί στον/στη Διευθυντή/Διευθύντρια. Πάνω στον φάκελο της Καλυπτικής Επιστολής θα έχει επικολληθεί μία ετικέτα με ένα **School ID**. Θα βρείτε την Καλυπτική Επιστολή για τον/τη Διευθυντή/Διευθύντρια μέσα σε έναν φάκελο στο πακέτο που σας έχει αποσταλεί και θα πρέπει να δοθεί έτσι στον/στη Διευθυντή/Διευθύντρια.

Θα πρέπει να ενημερώσετε τον/τη Διευθυντή/Διευθύντρια του σχολείου ότι η διάρκεια συμπλήρωσης του ερωτηματολογίου ανέρχεται περίπου σε 30 λεπτά. Ο/Η Διευθυντής/Διευθύντρια του σχολείου θα πρέπει να φυλάξει την Καλυπτική Επιστολή μέχρι να συμπληρωθεί πλήρως το ερωτηματολόγιο και να υποβληθούν οι απαντήσεις. Το Ερωτηματολόγιο Σχολείου θα πρέπει να συμπληρωθεί πλήρως και να υποβληθεί το αργότερο μέχρι την ημερομηνία διεξαγωγής της αξιολόγησης στο σχολείο σας. Το Ερωτηματολόγιο Σχολείου μπορεί να συμπληρωθεί σε οποιαδήποτε συσκευή είναι ενωμένη με το διαδίκτυο, συμπεριλαμβανομένου του κινητού τηλεφώνου.

## 4.2. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Εκπαιδευτικού

Το Ερωτηματολόγιο Εκπαιδευτικού θα χορηγηθεί ηλεκτρονικά. Θα πρέπει να χορηγήσετε τις Καλυπτικές Επιστολές μόνο στους/στις εκπαιδευτικούς Ελληνικών των επιλεγμένων τμημάτων, καθώς **δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε αλλαγή/αντικατάσταση**. Η Καλυπτική Επιστολή περιλαμβάνει τους κωδικούς πρόσβασης (Teacher ID και Password) και τις σχετικές οδηγίες για τη συμπλήρωση του ηλεκτρονικού ερωτηματολογίου. Η ετικέτα στον φάκελο της Καλυπτικής Επιστολής θα αναγράφει το **Teacher ID** με σκοπό την προστασία της ανωνυμίας.

Θα πρέπει να ενημερώσετε τους/τις εκπαιδευτικούς πως η διάρκεια συμπλήρωσης του ερωτηματολογίου είναι περίπου 30 με 45 λεπτά. Οι συμμετέχοντες/συμμετέχουσες εκπαιδευτικοί θα πρέπει να φυλάξουν την Καλυπτική Επιστολή μέχρι να συμπληρωθεί πλήρως το ερωτηματολόγιο και να υποβληθούν οι απαντήσεις. Το Ερωτηματολόγιο Εκπαιδευτικού θα πρέπει να συμπληρωθεί πλήρως και να υποβληθεί το αργότερο μέχρι την ημερομηνία διεξαγωγής της αξιολόγησης στο σχολείο σας. Το Ερωτηματολόγιο Εκπαιδευτικού μπορεί να συμπληρωθεί σε οποιαδήποτε συσκευή είναι ενωμένη με το διαδίκτυο, συμπεριλαμβανομένου του κινητού τηλεφώνου.

## 4.3. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Γονέα/Κηδεμόνα

Το Ερωτηματολόγιο Γονέων/Κηδεμόνων θα χορηγηθεί ηλεκτρονικά (θα παρέχεται έντυπη επιλογή μόνο στις περιπτώσεις όπου αυτό είναι απολύτως απαραίτητο). Μόλις παραλάβετε το υλικό της έρευνας, θα πρέπει να χορηγήσετε τις Καλυπτικές Επιστολές στους μαθητές/στις μαθήτριες των επιλεγμένων τάξεων, ώστε να τις πάρουν στο σπίτι για τους γονείς/κηδεμόνες τους. Η Καλυπτική Επιστολή περιλαμβάνει τους κωδικούς πρόσβασης (Student ID και Password) και τις σχετικές οδηγίες για τη συμπλήρωση του ηλεκτρονικού ερωτηματολογίου. Η ετικέτα στον φάκελο της Καλυπτικής Επιστολής θα αναγράφει το **Student ID** με σκοπό την προστασία της ανωνυμίας. Το ερωτηματολόγιο μπορεί να συμπληρωθεί σε οποιαδήποτε συσκευή είναι ενωμένη με το διαδίκτυο, συμπεριλαμβανομένου του κινητού τηλεφώνου.

Σε περίπτωση που ένας γονέας/κηδεμόνας δεν μπορεί – για οποιονδήποτε λόγο – να συμπληρώσει το ηλεκτρονικό ερωτηματολόγιο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Εθνικό Κέντρο εντός μίας εβδομάδας, ώστε να σας αποσταλεί η έντυπη εκδοχή του. Αν οι γονείς/κηδεμόνες δεν έχουν συμπληρώσει το ερωτηματολόγιο (διαδικτυακά ή έντυπα) μέσα σε

μία εβδομάδα από την ημέρα που τους ανατέθηκε, θα πρέπει να γίνει υπενθύμιση (τηλεφωνική ή μέσω γραπτού μηνύματος).

Στον Κατάλογο Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών, θα πρέπει να καταχωρήσετε την κατάσταση επιστροφής του Ερωτηματολογίου Γονέα/Κηδεμόνα ως εξής:

- |           |                                                                                                                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κωδικός P | Επιστράφηκε σε έντυπη μορφή                                                                                                                                   |
| Κωδικός N | Δεν επιστράφηκε ή δεν εφαρμόζεται (π.χ. άρνηση συγκατάθεσης γονέα/κηδεμόνα, ο μαθητής/η μαθήτρια έφυγε από το σχολείο, ή ο/η μαθητής/μαθήτρια δεν συμμετείχε) |
| Κωδικός O | Ηλεκτρονική χορήγηση                                                                                                                                          |

## 5 Καθήκοντα κατά την Ημέρα της Αξιολόγησης

Η διεξαγωγή της αξιολόγησης μπορεί να διαρκέσει περισσότερες από μία ημέρες στο σχολείο σας. Τα κύρια καθήκοντά σας κατά την ημέρα διεξαγωγής των αξιολογήσεων περιγράφονται αναλυτικά πιο κάτω.

### 5.1. Πριν την Αξιολόγηση

Οι Υπεύθυνοι/ Υπεύθυνες Χορήγησης (ΥΧ) θα προσέλθουν στο σχολείο σας 30 περίπου λεπτά πριν την έναρξη της διαδικασίας αξιολόγησης. Κάθε μαθητής/μαθήτρια που πρόκειται να εξεταστεί θα πρέπει να διαθέτει έναν σταθμό εργασίας με πλήρως εξοπλισμένη συσκευή, η οποία έχει προηγουμένως αξιολογηθεί ως προς τη συμβατότητα με την έρευνα PIRLS, με εξωτερικό πληκτρολόγιο, ποντίκι, ηλεκτρική τροφοδοσία και διαδίκτυο.

Θα πρέπει να επιβεβαιώσετε, επίσης, ότι οι ΥΧ έχουν μαζί τους τα ακόλουθα:

- τον Οδηγό Υπεύθυνου/Υπεύθυνης Χορήγησης,
- Πρόσβαση στον PIRLS Player και στο Ερωτηματολόγιο (URL)

Από εσάς, θα πάρουν τα εξής:

- τον Κατάλογο Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών του τμήματος,
- το Έντυπο Χορήγησης Εργαλείων
- Ετικέτες σύνδεσης PIRLS (PIRLS login labels)

Επιπλέον, παρακαλούμε να συνεργαστείτε με τους/τις ΥΧ για να τοποθετήσετε τις ετικέτες σύνδεσης των μαθητών/μαθητριών (όπως αναφέρονται στον Κατάλογο Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών του τμήματος), στις ηλεκτρονικές συσκευές που θα χρησιμοποιηθούν για την εξέταση της PIRLS.

### 5.2. Κατά τη Διάρκεια της Αξιολόγησης και της Χορήγησης του Ερωτηματολογίου Μαθητή/Μαθήτριας

Παρακαλούμε να βεβαιωθείτε ότι όλα βαίνουν καλώς με τη χορήγηση και να βοηθάτε τον/την ΥΧ εάν έχει οποιοδήποτε πρόβλημα. Επιπρόσθετα, βεβαιωθείτε ότι το Έντυπο Χορήγησης Εργαλείων συμπληρώνεται ορθά από τον/την ΥΧ.

Σας παρακαλούμε να ξεκαθαρίσετε στους/στις μαθητές/μαθήτριες ότι, κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης, θα πρέπει να απενεργοποιήσουν ή/και να φυλάξουν μακριά όλες τις ηλεκτρονικές τους συσκευές εκτός από τον υπολογιστή που χρησιμοποιούν για την αξιολόγηση PIRLS.

## Μαθητές/Μαθήτριες με Ειδικές Ρυθμίσεις

Όπως έχει ήδη αναφερθεί (βλ. Κεφάλαιο 2.2) η έρευνα PIRLS στοχεύει στο να είναι όσο το δυνατόν πιο συμπεριληπτική. Οι μαθητές/μαθήτριες με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες, οι οποίοι/οποίες μπορούν να συμμετάσχουν με τη βοήθεια ειδικών ρυθμίσεων, ΔΕΝ πρέπει να αποκλείονται.

Για τους/τις μαθητές/μαθήτριες με ειδικές ρυθμίσεις θα πρέπει να ακολουθηθεί η πολιτική η οποία εφαρμόζεται στο εκπαιδευτικό σύστημα της Κύπρου σε ανάλογες περιπτώσεις. Ειδικές ρυθμίσεις που είναι αποδεκτές στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας είναι η παροχή επιπρόσθετου χρόνου για τη συμπλήρωση του Δοκιμίου Αξιολόγησης και του Ερωτηματολογίου Μαθητή/Μαθήτριας, καθώς και παροχή βοήθειας στην καταγραφή των απαντήσεων. **Ωστόσο, επισημαίνεται ότι σε καμία περίπτωση δεν είναι αποδεκτή η ανάγνωση του κειμένου ή/και των ερωτήσεων κατανόησης από κάποιο άλλο άτομο.**

Ο PIRLS Player επιτρέπει στον/στην ΥΧ να απενεργοποιήσει την αυτόματη χρονομέτρηση της αξιολόγησης προσθέτοντας έναν αστερίσκο «\*» στο τέλος του κωδικού πρόσβασης του μαθητή/της μαθήτριας (π.χ. 66386\*) κατά τη σύνδεση στο πρόγραμμα. Οι μαθητές/μαθήτριες με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες που χρειάζονται περισσότερο χρόνο ενδέχεται να χρειαστούν και επιπλέον διαλείμματα.

Εκτός από τον PIRLS Player που επιτρέπει περισσότερο χρόνο, ο παρακάτω πίνακας παραθέτει μερικά παραδείγματα ειδικών ρυθμίσεων για να βοηθήσει μαθητές/μαθήτριες με διαφορετικές ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες να συμμετάσχουν στην έρευνα PIRLS. Μπορεί να είναι απαραίτητες πολλαπλές διευκολύνσεις για έναν μαθητή/μία μαθήτρια ή μία ομάδα μαθητών/μαθητριών.

| Ειδική Εκπαιδευτική Ανάγκη                                                                                           | Ρύθμιση                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Μαθητές/Μαθήτριες με προβλήματα όρασης</b>                                                                        | Το κείμενο και οι εικόνες στην οθόνη μπορούν να μεγεθυνθούν χρησιμοποιώντας τη λειτουργία μεγέθυνσης (zoom) του browser (Ctrl+ ).                                                                                                               |
| <b>Μαθητές/Μαθήτριες με προβλήματα ακοής</b>                                                                         | Η αξιολόγηση δεν απαιτεί ήχο. Ωστόσο, ενδέχεται να χρειαστεί διερμηνέας νοηματικής γλώσσας για τις οδηγίες. Σε περιπτώσεις όπου ένα παιδί έχει λιγότερο σοβαρά προβλήματα ακοής, βεβαιωθείτε ότι κάθεται όσο το δυνατόν πιο κοντά στον/στην ΥΧ. |
| <b>Μαθητές/Μαθήτριες με υπερευαίσθησία στους ήχους (π.χ. υπερακουσία)</b>                                            | Μετά την ολοκλήρωση της ανάγνωσης των οδηγιών, οι μαθητές/μαθήτριες μπορούν να χρησιμοποιήσουν ακουστικά με μείωση θορύβου ή να εργαστούν σε ξεχωριστό ήσυχο δωμάτιο με ανάλογο αριθμό επιβλεπόντων ατόμων.                                     |
| <b>Μαθητές/Μαθήτριες με δυσκολία συγκέντρωσης ή δυσκολία να εργαστούν σε μεγάλες ομάδες (π.χ. διαταραχές άγχους,</b> | Αυτοί/Αυτές οι μαθητές/μαθήτριες θα μπορούσαν να συμμετάσχουν είτε σε πολύ μικρή ομάδα είτε ατομικά. Οι μαθητές/μαθήτριες μπορεί να χρειαστούν επιπλέον                                                                                         |

| Ειδική Εκπαιδευτική Ανάγκη                                                                                                                          | Ρύθμιση                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ADHD, κατάθλιψη, διαταραχές προσαρμογής, μαθητές στο φάσμα του αυτισμού)</b>                                                                     | ενθάρρυνση κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης, καθώς και υπενθυμίσεις/βοήθεια (χωρίς υποστήριξη στο περιεχόμενο της αξιολόγησης).                                                                                                                                                      |
| <b>Μαθητές/Μαθήτριες με μαθησιακές δυσκολίες (π.χ. δυσλεξία, δυσγραφία)<br/>Μαθητές/Μαθήτριες με προσωρινούς τραυματισμούς (π.χ. σπασμένο χέρι)</b> | Επιτρέπεται η καταγραφή των απαντήσεων των παιδιών από τρίτο άτομο.                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Μαθητές/Μαθήτριες με διάφορες νοητικές δυσκολίες</b>                                                                                             | Εκτός από τις ειδικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στα άλλα παραδείγματα, οι μαθητές/μαθήτριες μπορούν να έχουν όσες υπενθυμίσεις μπορεί να χρειαστούν και όση βοήθεια ζητήσουν για να πλοηγηθούν στο ηλεκτρονικό δοκίμιο (χωρίς όμως να δίνεται βοήθεια στο περιεχόμενο του δοκιμίου). |
| <b>Μαθητές/Μαθήτριες που έχουν εμπόδιο τη γλώσσα</b>                                                                                                | Εάν ένα παιδί έχει λάβει στήριξη στη γλώσσα για ένα χρόνο, αλλά εξακολουθεί να δυσκολεύεται, μπορεί να χρησιμοποιήσει λεξικό σε έντυπη μορφή ή/και να του δοθεί περισσότερος χρόνος.                                                                                                 |

Στον Κατάλογο Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών για τους/τις μαθητές/μαθήτριες με ειδικές ρυθμίσεις που θα συμμετάσχουν στην έρευνα θα πρέπει να σημειωθεί ο κωδικός SA στη στήλη 8 ως εξής:

Κωδικός SA    Συμμετείχε με ειδικές ρυθμίσεις

Οι διευκολύνσεις που παρέχονται σε κάθε χορήγηση ορίζονται στο Έντυπο Χορήγησης Εργαλείων (Ερώτηση 17, Παράρτημα Α).

### 5.3. Συμπλήρωση του Καταλόγου Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών

Ο Κατάλογος Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών είναι πολύ σημαντικός για τη σωστή διεξαγωγή της αξιολόγησης, αφού θα χρησιμοποιηθεί για την καταγραφή της συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών στην έρευνα, και προσδιορίζει τον Μοναδικό Αριθμό Μαθητή/Μαθήτριας (**Student ID**) και τον κωδικό (**Password**) του/της για τον PIRLS Player και το Ερωτηματολόγιο Μαθητή/Μαθήτριας. Οι ΥΧ θα χρησιμοποιήσουν αυτά τα στοιχεία για να σημειώσουν το καθεστώς συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών.

Η στήλη για το καθεστώς συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών (Στήλη 7) χωρίζεται σε δύο μέρη: το πρώτο μέρος συμπληρώνεται κατά τη διεξαγωγή της κύριας αξιολόγησης και το δεύτερο μέρος (σκιασμένο) σε περίπτωση συμπληρωματικής χορήγησης. Η συμπληρωματική χορήγηση πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνο όταν το ποσοστό συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών στην κύρια αξιολόγηση είναι κάτω από το 90%.

Ο/Η ΥΧ θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τους πιο κάτω κωδικούς για να δηλώσει το καθεστώς συμμετοχής του/της κάθε μαθητή/μαθήτριας:

|            |                                                                                                                            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κωδικός C  | Ο/Η μαθητής/μαθήτρια συμμετείχε στην αξιολόγηση.                                                                           |
| Κωδικός SA | Ο/Η μαθητής/μαθήτρια συμμετείχε στην αξιολόγηση με ειδικές ρυθμίσεις (Προσθέστε μια σημείωση που να περιγράφει τη ρύθμιση) |
| Κωδικός A  | Ο/Η μαθητής/μαθήτρια ήταν απών/απούσα από την αξιολόγηση.                                                                  |
| Κωδικός P  | Άρνηση συμμετοχής από γονέα                                                                                                |
| Κωδικός NA | Ο/Η μαθητής/μαθήτρια δεν φοιτά πλέον στο σχολείο.                                                                          |

Ο Κωδικός C πρέπει να δίνεται σε μαθητές/μαθήτριες που συμπλήρωσαν έστω και ένα από τα δύο μέρη του δοκιμίου. Δεν δίνεται κωδικός σε μαθητές/μαθήτριες που εξαιρέθηκαν από την αξιολόγηση. Αν όλοι οι μαθητές και όλες οι μαθήτριες αξιολογήθηκαν ταυτόχρονα σε μία μέρα, μπορείτε να αφήσετε το πρώτο μέρος της Στήλης 7 κενό ή να γράψετε τον αριθμό «1» δίπλα από κάθε μαθητή/μαθήτρια. Αν έγινε δεύτερη χορήγηση για μαθητές/μαθήτριες του ίδιου τμήματος (π.χ. λόγω μικρού αριθμού Η.Υ.) να συμπληρώσετε τον αριθμό «2» δίπλα από το όνομά τους. Παράδειγμα συμπληρωμένου Καταλόγου Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών θα βρείτε στον Πίνακα 3.

Πίνακας 3: Παράδειγμα συμπληρωμένου Καταλόγου Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών

| PIRLS 2026 - Κατάλογος Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών |                  |                  |       |      |                 |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------|------------------|------------------|-------|------|-----------------|--|--|--|--|--|--|--|
| Όνομα Σχολείου:                                      | Χώρα:            |                  |       |      |                 |  |  |  |  |  |  |  |
| Δημοτικό Σχολείο<br>Δημοσίου                         | ΚΥΠΡΟΣ           |                  |       |      |                 |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                      | [α]              | [β]              | [γ]   | [δ]  | [ε]             |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                      | Κωδικός Σχολείου | Κωδικός Τμήματος | Τμήμα | Τάξη | Γλώσσα Δοκιμίου |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                      | 7050             | 705001           | Δ1    | 4    | Ελληνική        |  |  |  |  |  |  |  |

**Φύλο (στήλη 5):** 1 = Κορίτσι, 2 = Αγόρι  
**Καθεστώς Εξαιρέσης (στήλη 6):** 1 = Μαθητές/Μαθήτριες με λειτουργικά/σωματικά προβλήματα, 2 = Μαθητές/Μαθήτριες με νοητικά προβλήματα, 3 = Μαθητές/μαθήτριες με σοβαρή δυσκολία στη γλώσσα  
**Καθεστώς Συμμετοχής Μαθητή/Μαθήτριας (στήλη 7):** C = Συμμετείχε, SA = Συμμετείχε με ειδικές ρυθμίσεις, A = Απουσία, P = Άρνηση συμμετοχής από γονέα, NA = Δεν φοιτά πλέον σε αυτό το σχολείο  
**Αριθμός Χορήγησης (στήλη 7):** Αριθμός χορήγησης, εάν η Έρευνα διεξάγεται σε περισσότερες από μία σειρές  
**Καθεστώς Επιστροφής Ερωτηματολογίου Γονέα/Κηδεμόνα (στήλη 8):** N = Δεν έχει επιστραφεί ή δεν ισχύει, P = Έντυπα, O = Ηλεκτρονική χορήγηση

| 1                             | 2          | 3        | 4                   |    |      | 5    | 6                  | 7                                    |                   |                             |                                             |                            | 8 |
|-------------------------------|------------|----------|---------------------|----|------|------|--------------------|--------------------------------------|-------------------|-----------------------------|---------------------------------------------|----------------------------|---|
| Ψευδώνυμο<br>Μαθητή/Μαθήτριας | Student ID | Password | Ημερομηνία Γέννησης |    |      | Φύλο | Καθεστώς Εξαιρέσης | Καθεστώς Συμμετοχής Μαθητή/Μαθήτριας |                   |                             | Καθεστώς Επιστροφής<br>Ερωτ. Γονέα/Κηδεμόνα |                            |   |
|                               |            |          | HH                  | MM | XXXX |      |                    | Κύρια Χορήγηση                       |                   |                             |                                             | Συμπληρωματική<br>Χορήγηση |   |
|                               |            |          |                     |    |      |      |                    | Χορήγηση<br>Δοκιμίου                 | Αριθμός Χορήγησης | Χορήγηση<br>Ερωτηματολογίου |                                             |                            |   |
| AA0101                        | 70500101   | 13885    | 18                  | 12 | 201  | 1    |                    | C                                    | 1                 | C                           |                                             |                            |   |
| AA0201                        | 70500102   | 14208    | 13                  | 08 | 201  | 1    | 1                  | C                                    | 1                 | C                           |                                             |                            |   |
| AD0302                        | 70500103   | 15145    | 28                  | 11 | 201  | 2    |                    | A                                    | 1                 | C                           | C                                           |                            |   |
| BΘ0401                        | 70500104   | 16090    | 05                  | 04 | 201  | 1    |                    | A                                    | 1                 | A                           | C                                           | C                          |   |
| ΓΑ0501                        | 70500105   | 17312    | 17                  | 07 | 201  | 1    |                    | C                                    | 1                 | C                           |                                             |                            |   |
| ΔΕ0601                        | 70500106   | 18305    | 10                  | 03 | 201  | 1    |                    | C                                    | 1                 | C                           |                                             |                            |   |
| ΕΠ0702                        | 70500107   | 11656    | 22                  | 05 | 201  | 2    |                    | NA                                   | 1                 | NA                          |                                             |                            |   |

## 5.4. Μετά το τέλος της Αξιολόγησης

Λόγω του ότι η αξιολόγηση PIRLS γίνεται ηλεκτρονικά, τα δεδομένα ανεβαίνουν αυτόματα με την αποσύνδεση του PIRLS Player και του Ερωτηματολογίου Μαθητή/Μαθήτριας. Μετά το τέλος της αξιολόγησης, βεβαιωθείτε (σε συνεργασία με τον/την ΥΧ) ότι το Έντυπο Χορήγησης Εργαλείων και ο Κατάλογος Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών έχουν συμπληρωθεί ορθά. Αυτά τα έντυπα θα επιστραφούν στο Εθνικό Κέντρο από τους/τις ΥΧ.

*Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Εθνικό Κέντρο PIRLS*

### ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ PIRLS

**Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας και Αξιολόγησης (ΚΕΕΑ)**

**Παιδαγωγικό Ινστιτούτο Κύπρου**

**Email:** [pirls@cyearn.pi.ac.cy](mailto:pirls@cyearn.pi.ac.cy)

**Εθνική Συντονίστρια:** Γιασεμίνια Καραγιώργη (τηλ. 22402317)

#### **Στοιχεία Επικοινωνίας:**

Θέκλα Αφαντίτη Λαμπριανού (τηλ. 22402457)

Σοφία Βλάμη (τηλ. 22402456)

Νίκος Παπαδούρης (τηλ. 22402458)

**Ευχαριστούμε για την πολύτιμη βοήθειά σας στη διεξαγωγή αυτής της σημαντικής διεθνούς έρευνας.**



## Παράρτημα Α: Έντυπο Χορήγησης Εργαλείων

**PIRLS 2026****Έντυπο Χορήγησης Εργαλείων**

ID Τμήματος:

**[1]**

Όνομα Σχολείου:

**[2]**

Όνομα Τμήματος:

**[3]**

Σχ. Συντονιστής/Συντονίστρια:

**[4]**

Υπεύθυνος/η Χορήγησης:

**[5]**

Θέση Υπεύθυνου Χορήγησης:

☐

Λειτουργός Εθνικού Κέντρου PIRLS

☐

Εκπαιδευτικός (όχι του επιλεγμένου τμήματος)

☐

Άλλο, διευκρινίστε:

**[6]**

Χορήγηση Δοκιμίου:

☐ Κύρια☐

Αριθμός χορήγησης

☐

Συμπληρωματική

**[7]**

Ημερομηνία Χορήγησης:

☐

ΗΗ: Ημέρα

☐

ΜΜ: Μήνας

**Ερωτήσεις για τη Διεξαγωγή της Αξιολόγησης****[8]**

Τι ώρα αρχίσατε να διαβάζετε τις Οδηγίες για την αξιολόγηση στους μαθητές και στις μαθήτριες;

**[9]**

Τι ώρα άρχισαν οι μαθητές και οι μαθήτριες να εργάζονται στο Μέρος 1 του Δοκιμίου;

**[10]**

Πόση διάρκεια (σε λεπτά) είχε το διάλειμμα μεταξύ του Μέρους 1 και Μέρους 2 του Δοκιμίου Αξιολόγησης;

**[11]**

Εάν έγινε διάλειμμα μεταξύ του Δοκιμίου Αξιολόγησης και του Ερωτηματολογίου Μαθητή/Μαθήτριας, πόσης διάρκειας ήταν; Εάν η ημερομηνία ήταν διαφορετική, σημειώστε το.

**[12]**

Παρουσιάστηκαν οποιαδήποτε προβλήματα κατά τη διάρκεια της διεξαγωγής της αξιολόγησης (π.χ. δυνατοί θόρυβοι, οι μαθητές/μαθήτριες παρεμπόδισαν την ομαλή διεξαγωγή της αξιολόγησης, συναγεμιοί πυρκαγιάς ή καπνού κ.λπ.);

**[13]**

Υπήρξαν παράπονα από τους/τις μαθητές/μαθήτριες σχετικά με το Δοκίμιο Αξιολόγησης (π.χ. ήταν πολύ δύσκολο, κάποια συγκεκριμένη άσκηση τους/τις δυσκόλεψε κ.λπ.);

**[14]**

Παρουσιάστηκαν οποιαδήποτε προβλήματα με το υλικό αξιολόγησης (π.χ. Κατάλογος Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών, ελλείψεις στο υλικό);

**[15]**

Υπήρξαν τεχνικά προβλήματα που εμπόδισαν τη συλλογή δεδομένων από κάποιον/κάποια μαθητή/μαθήτρια; Εάν ναι, παρακαλούμε να αναφέρετε τα Student IDs.

**[16]**

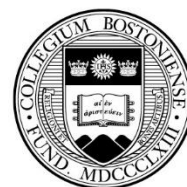
Παρουσιάστηκαν κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης τεχνικά προβλήματα, όπως η ταχύτητα του λογισμικού της εξέτασης ή η δυσλειτουργία των πληκτρολογίων/ποντικιών, που φάνηκε να απογοητεύουν τους μαθητές/τις μαθήτριες ή να τους/τις εμποδίζουν να δώσουν τις «καλύτερες» απαντήσεις τους;||

**[17]**

Έγιναν οποιοσδήποτε ειδικές ρυθμίσεις για κάποιους/κάποιες μαθητές/μαθήτριες κατά τη διεξαγωγή της αξιολόγησης (π.χ. για παιδιά με προβλήματα όρασης/ακοής, δυσλεξία κ.λπ.); Αν ναι, παρακαλούμε να καθορίσετε τις ρυθμίσεις αυτές.

**[18]**

Παρακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης κάποιο άτομο για Έλεγχο Ποιότητας;



**BOSTON  
COLLEGE**

[timssandpirls.bc.edu](http://timssandpirls.bc.edu)



**TIMSS & PIRLS**  
BOSTON COLLEGE